



UNEP(OCA)/MED IG.5/2  
17 April 1995

Original: ARABIC  
ENGLISH

# برنامج الأمم المتحدة للبيئة



## خطة عمل البحر المتوسط

الاجتماع العادي التاسع للأطراف المتعاقدة  
في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث  
والبروتوكولات المتصلة بها

برشلونة، ٥ - ٨ حزيران/يونيه ١٩٩٥

جدول الأعمال المؤقت المشروح



UNEP(OCA)/MED IG.5/2  
17 April 1995

Original: ARABIC  
ENGLISH

# برنامج الأمم المتحدة للبيئة



## خطة عمل البحر المتوسط

الاجتماع العادي التاسع للأطراف المتعاقدة  
في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث  
والبروتوكولات المتصلة بها

برشلونة، ٥ - ٨ حزيران/يونيه ١٩٩٥

جدول الأعمال المؤقت المشروح

## مقدمة

قبل الاجتماع العادي الثامن للأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث (أنطاليا، ١٢ - ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣) عرض اسبانيا باستضافة الاجتماع العادي التاسع في برشلونة، ٥ - ٨ حزيران/يونيه ١٩٩٥.

أعدت الأمانة الشروحات التالية لجدول الأعمال المقترح للاجتماع لمساعدته في مداولاته. وسيسبق الجلسة الافتتاحية مشاوره غير رسمية لرؤساء الوفود يوم الاثنين ٥ حزيران/يونيه ١٩٩٥ الساعة التاسعة.

البند ١ من جدول الأعمال: افتتاح الاجتماع

سيفتتح الاجتماع كما ينص على ذلك النظام الداخلي لاجتماعات الأطراف المتعاقدة الرئيس المنتخب من قبل الاجتماع العادي الثامن صاحب السعادة السيد رضا أكاشالي، وزير البيئة في تركيا في الساعة العاشرة يوم الاثنين ٥ حزيران/يونيه ١٩٩٥ في فندق ميليا في برشلونة. ومن المتوقع أن يرحب وزير الأشغال العامة والبيئة في اسبانيا بالأطراف المتعاقدة نيابة عن حكومته. وسيلقي المدير التنفيذي بيانا افتتاحيا.

البند ٢ من جدول الأعمال: النظام الداخلي

ينطبق النظام الداخلي المعتمد لاجتماعات ومؤتمرات الأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث وبروتوكولاتها (UNEP/IG.43/6, Annex XI) على هذا الاجتماع.

البند ٣ من جدول الأعمال: انتخاب أعضاء المكتب

طبقا للمادة ٢٠ سيقوم الاجتماع بانتخاب، من بين ممثلي الأطراف المتعاقدة، رئيسا وأربعة نواب للرئيس ومقرر. وسيظل أعضاء المكتب في وظائفهم حتى يتم انتخاب خلفاء لهم في الاجتماع العادي التالي ويقومون بهذه الصفة في أي اجتماعات استثنائية تعقد خلال هذه الفترة.

البند ٤ من جدول الأعمال: إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

وزع جدول الأعمال المؤقت الذي أعده المدير التنفيذي بالاتفاق مع مكتب الأطراف المتعاقدة (المادة ١٠) باعتباره الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/1.

وكما أوصى الاجتماع العادي الثامن للأطراف المتعاقدة، سيعقد الاجتماع العادي التاسع في جلسات عامة دون تأليف لجنة جامعة.

وسيستعرض الاجتماع الجدول الزمني المقترح الوارد في مرفق هذه الوثيقة ويعتمده بالطريقة التي يعدل بها.

وستتاح ترجمة فورية باللغات العربية والانكليزية والفرنسية والاسبانية للاجتماع.

البند ٥ من جدول الأعمال: وثائق تفويض الممثلين

يمثل كل طرف متعاقد بممثل معتمد يجوز أن يصاحبه مناوبين ومستشارين حسب الحاجة (المادة ١٨). وينبغي تقديم وثائق تفويض الممثلين وأسماء الممثلين المناوبين إلى المدير التنفيذي قبل الجلسة الافتتاحية. وطبقاً للمادة ١٠، يفحص المكتب وثائق تفويض الممثلين ويقدم تقريراً عنها إلى الاجتماع.

البند ٦ من جدول الأعمال: تنقيح اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث والبروتوكولات المتصلة بها

البند ٦-١ من جدول الأعمال: اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث (اتفاقية برشلونة)

ستعرض الأمانة الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/5 بشأن التعديلات المقترحة على اتفاقية برشلونة. وسيدعى الاجتماع للنظر في التعديلات على اتفاقية برشلونة والموافقة عليها وتقديمها إلى مؤتمر المفوضين.

البند ٦-٢ من جدول الأعمال:  
بروتوكول بشأن حماية البحر المتوسط من التلوث  
الناشئ عن تصريف النفايات من السفن والطائرات  
(بروتوكول الإلقاء)

ستعرض الأمانة الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/6 بشأن التعديلات المقترحة على بروتوكول الإلقاء. وسيدعو الاجتماع إلى النظر في التعديلات المقترحة والموافقة عليها لتقديمها إلى مؤتمر المفوضين.

البند ٦-٣ من جدول الأعمال:  
بروتوكول بشأن المناطق المتمتعة بحماية خاصة

ستعرض الأمانة الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/7 المتعلقة ببروتوكول بشأن المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط. وسيدعى الاجتماع للنظر في البروتوكول والموافقة عليه لتقديمه لمؤتمر المفوضين.

البند ٧ من جدول الأعمال:  
خطة عمل لحماية البيئة البحرية والتنمية المستدامة  
للمناطق الساحلية في البحر المتوسط (المرحلة الثانية  
لخطة عمل البحر المتوسط)

ستعرض الأمانة الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/8 بشأن المرحلة الثانية لخطة عمل البحر المتوسط. وسيدعى الاجتماع للنظر في الوثيقة والموافقة عليها لتقديمها لمؤتمر المفوضين.

البند ٨ من جدول الأعمال:  
مجالات الأولوية لأنشطة البيئة والتنمية في حوض البحر  
المتوسط (١٩٩٦-٢٠٠٥)

ستعرض الأمانة الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/9 بشأن مجالات الأولوية للأنشطة. وسيدعى الاجتماع للنظر في الوثيقة والموافقة عليها لتقديمها لمؤتمر المفوضين.

البند ٩ من جدول الأعمال: قرار برشلونة بشأن البيئة والتنمية المستدامة في حوض البحر المتوسط

ستقدم الأمانة الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/10 بشأن قرار برشلونة. والاجتماع مدعو للنظر في القرار والموافقة عليه لتقديمه لمؤتمر المفوضين.

البند ١٠ من جدول الأعمال: التقرير المرحلي للمدير التنفيذي عن تنفيذ خطة عمل البحر المتوسط في الفترة ١٩٩٥-١٩٩٤

● ستعرض الأمانة الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/3 بشأن التقرير المرحلي للمدير التنفيذي. والاجتماع مدعو للنظر في التقرير المرحلي والإحاطة به علما.

البند ١١ من جدول الأعمال: التوصيات والميزانية البرنامجية المقترحة لعام ١٩٩٦ ومساهمات الأطراف المتعاقدة في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط لعام ١٩٩٦

● ستعرض الأمانة الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/4 "التوصيات والميزانية المقترحة لعام ١٩٩٦". والاجتماع مدعو لاستعراض المقترح والموافقة على الخطوط العريضة للميزانية وترك أبواب الميزانية التفصيلية لاستعراضها والموافقة عليها تحت كل بند فرعي من جدول الأعمال.

● وسيعرض على الاجتماع أيضا تقرير الاجتماع المشترك للجنة العلمية والتقنية واللجنة الاجتماعية الاقتصادية (الوثيقة UNEP(OCA)/MED WG.89/12) والوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/Inf.7 "تقرير مستكمل بشأن أثر التضخم المالي وتقلبات أسعار الصرف على ميزانية خطة عمل البحر المتوسط".

البند ١١ ألف من جدول الأعمال: تنفيذ اتفاقية برشلونة

- ١-١١ تنسيق البرنامج
- ٢-١١ الإطار القانوني
- ٣-١١ التنمية المستدامة
- ٤-١١ الإعلام والتدريب

### ٥-١١ حالة البيئة البحرية والساحلية في منطقة البحر المتوسط

ستعرض الأمانة الأقسام ذات العلاقة من التقرير المرحلي الوارد في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/3.

ستعرض الأمانة الأقسام ذات العلاقة الواردة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/4 "التوصيات والميزانية المقترحة لعام ١٩٩٦" من أجل الموافقة عليها.

سيعرض على الاجتماع الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/11 "التنسيق بين خطة عمل البحر المتوسط مع المنظمات غير الحكومية" من أجل استعراضها والموافقة عليها.

سيعرض على الاجتماع أيضا الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/12 "اختصاصات مكتب الأطراف المتعاقدة" من أجل استعراضها والموافقة عليها.

سيعرض على الاجتماع وثيقة إعلامية UNEP(OCA)/MED IG.5/Inf.3 "حالة البيئة البحرية والساحلية في منطقة البحر المتوسط" من أجل النظر فيها وتقديم تعليقات عليها.

سيعرض على الاجتماع أيضا وثيقة إعلامية UNEP(OCA)/MED IG.5/Inf.6 "المعاهدات المتعددة الأطراف في ميدان البيئة - حالة توقعات وتصديقات بلدان البحر المتوسط"، للعلم.

البند ١١- باء من جدول الأعمال: تنفيذ بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول الإلقاء

### ٦-١١ تنفيذ بروتوكولي المصادر البرية والإلقاء

ستعرض الأمانة الأقسام ذات العلاقة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/3 "التقرير المرحلي للمدير التنفيذي". وستعرض الأمانة أيضا الأقسام ذات العلاقة الواردة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/4 بشأن التوصيات والميزانية المقترحة من أجل الموافقة عليها.

البند ١١- جيم من جدول الأعمال: رصد التلوث البحري في البحر المتوسط

٧-١١ رصد التلوث البحري في البحر المتوسط

ستعرض الأمانة الأقسام ذات العلاقة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/3 "التقرير المرحلي للمدير التنفيذي". وستعرض أيضا الأجزاء ذات العلاقة من الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/4 بشأن التوصيات والميزانية البرنامجية لعام ١٩٩٦ من أجل الموافقة عليها.

البند ١١- دال من جدول الأعمال: تنفيذ البروتوكول بشأن التعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالزيت والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ (بروتوكول حالات الطوارئ)

٨-١١ منع التلوث من السفن ومكافحته

المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري في البحر المتوسط

سيعرض مدير المركز الإقليمي القسم ذي العلاقة بالوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/3. وسيعرض أيضا القسم ذي العلاقة الوارد في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/4 بشأن التوصيات والميزانية المقترحة لعام ١٩٩٦ من أجل الموافقة عليها.

وسيعرض مدير المركز الإقليمي الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/13 البرنامج متوسط الأجل (١٩٩٤-١٩٩٧) لأنشطة المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري في البحر المتوسط، الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/14 "التوصيات المتعلقة بالقرارات والاستعداد والاستجابة للحوادث البحرية التي تتضمن مواد خطيرة في مناطق موانئ البحر المتوسط ومداخلها" والوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/15 "المبادئ التوجيهية المتعلقة بتبادل ضباط الاتصال بين الأطراف المتعاقدة في حالة الاستجابة لعمليات تشمل دولا عديدة". وسيدعى الاجتماع للنظر في هذه الوثائق من أجل الموافقة عليها.



البند ١١- هاء من جدول الأعمال: الإدارة السليمة بيئيا للمناطق الساحلية في البحر المتوسط

٩-١١ الإدارة السليمة بيئيا للمناطق الساحلية في البحر المتوسط

(أ) الرقابة والتحليل المنتظم والمنظوري للبيئة والتنمية في البحر المتوسط

مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء

سيعرض رئيس ومدير مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء الجزء ذي العلاقة من الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/3 "التقرير المرحلي للمدير التنفيذي". وسيعرضان أيضا الأجزاء ذات العلاقة الواردة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/4 بشأن الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ١٩٩٦ والتوصيات ذات العلاقة من أجل الموافقة عليها.

سيعرض رئيس مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء أيضا وثيقة إعلامية UNEP(OCA)/MED IG.5/Inf.4 "التحليل المنتظم والمنظوري للتنمية المستدامة في منطقة البحر المتوسط ووثيقة إعلامية UNEP(OCA)/MED IG.5/Inf.5 "رقابة وتقييم البيئة والتنمية في منطقة البحر المتوسط (المرحلة التمهيديّة)". والاجتماع مدعو للإحاطة علما بهذه الوثائق.

(ب) التخطيط الساحلي وإدارته

مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية

سيعرض المدير بالنيابة لمركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية القسم ذي العلاقة من الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/3 "التقرير المرحلي للمدير التنفيذي".

وسيعرض أيضا الأقسام ذات العلاقة الواردة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/4 بشأن الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ١٩٩٦ والتوصيات ذات العلاقة من أجل الموافقة عليها.

(ج) استشعار البيئة عن بعدمركز الأنشطة الإقليمية لاستشعار البيئة عن بعد

سيعرض مدير مركز الأنشطة الإقليمية لاستشعار البيئة عن بعد القسم ذي العلاقة من الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/3 "التقرير المرحلي للمدير التنفيذي". وسيعرض أيضا القسم ذي العلاقة الوارد في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/4 بشأن الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ١٩٩٦ والتوصيات المتعلقة بها من أجل الموافقة عليها.

البند ١١- واو من جدول الأعمال:

تنفيذ البروتوكول بشأن المناطق المتمتعة بحماية خاصة وبرنامج المواقع التاريخية ذات الاهتمام المشترك في البحر المتوسط

١٠-١١ حماية التراث المشترك في البحر المتوسط(أ) البروتوكول بشأن المناطق المتمتعة بحماية خاصة في البحر المتوسطمركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة

سيعرض مدير مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة الجزء ذي العلاقة بالوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/3 "التقرير المرحلي للمدير التنفيذي".

وسيعرض أيضا الأجزاء ذات العلاقة الواردة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/4 بشأن الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ١٩٩٦ والتوصيات ذات العلاقة من أجل الموافقة عليها.

(ب) صيانة المواقع التاريخية الساحلية ذات الاهتمام المشترك في البحر المتوسط (١٠٠ موقع تاريخي)

سيعرض مدير أتليه التراث لمدينة مرسيليا الجزء ذي العلاقة من الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/3 "التقرير المرحلي للمدير التنفيذي".

وسيعرض أيضا الأقسام ذات العلاقة الواردة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.5/4 بشأن الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ١٩٩٦ والتوصيات المتعلقة بها من أجل الموافقة عليها.

البند ١٢ من جدول الأعمال: تاريخ ومكان الاجتماع الاستثنائي للأطراف المتعاقدة في عام ١٩٩٦ والاجتماع العادي العاشر للأطراف المتعاقدة في عام ١٩٩٧

الاجتماع مدعو للنظر في مقترحات الأمانة لعقد اجتماع استثنائي في عام ١٩٩٦ والاجتماع العادي العاشر في عام ١٩٩٧.

البند ١٣ من جدول الأعمال: مسائل أخرى

ستجري مناقشة الموضوعات الأخرى ذات العلاقة بخطة عمل البحر المتوسط التي يسترعي المشاركون أو الأمانة انتباه الاجتماع إليها تحت هذا البند من جدول الأعمال.

البند ١٤ من جدول الأعمال: اعتماد تقرير الاجتماع

سيقدم مشروع تقرير الاجتماع للمشاركين لاعتماده.

البند ١٥ من جدول الأعمال: اختتام الاجتماع

يتوقع أن يختتم الاجتماع الساعة ١٨/٠٠ يوم الخميس ٨ حزيران/يونيه ١٩٩٥.

## الجدول الزمني المقترح

التاريخ	صباحا: ٩,٣٠ - ١٢,٣٠	بعد الظهر ١٤,٣٠ - ١٧,٣٠
الاثنين ٥ حزيران/يونيه ١٩٩٥	بند جدول الأعمال: ١- افتتاح الاجتماع ٢- النظام الداخلي ٣- انتخاب أعضاء المكتب ٤- إقرار جدول الأعمال ٦- تنقيح الاتفاقية والبروتوكولات ١-٦ التعديلات على الاتفاقية	بند جدول الأعمال: ٦-٢ التعديلات على بروتوكول الإلقاء ٦-٣ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة
الثلاثاء ٦ حزيران/يونيه ١٩٩٥	بند جدول الأعمال: ٨- مجالات الأولوية للأنشطة (١٩٩٦) (٢٠٠٥) ٩- قرار برشلونة	بند جدول الأعمال: ١٠- التقرير المرحلي للمدير التنفيذي ١١- التوصيات وميزانية عام ١٩٩٦ ١١- ألفت تنفيذ اتفاقية برشلونة ١١-١ تنسيق البرنامج ١١-٢ الإطار القانوني ١١-٣ التنمية المستدامة ١١-٤ الإعلام والتدريب ١١-٥ حالة البيئة البحرية والساحلية
الأربعاء ٧ حزيران/يونيه ١٩٩٥	بند جدول الأعمال: ١١-٦ بروتوكولا المصادر البرية والإلقاء ١١-٧ الرصد ١١-٨ المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري ١١-٩ (أ) مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء ١١-٩ (ب) مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية ١١-٩ (ج) مركز الأنشطة الإقليمية لاستشعار البيئة عن بعد	بند جدول الأعمال: ١١-١٠ (أ) مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة ١١-١٠ (ب) المواقع التاريخية ١٢-١ تاريخ ومكان الاجتماع القادم ١٣-١ مسائل أخرى
الخميس ٨ حزيران/يونيه ١٩٩٥	بند جدول الأعمال: ١٤- اعتماد تقرير الاجتماع ١٥- اختتام الاجتماع	لا توجد اجتماعات
فترات تناول القهوة: الساعة ١١,٠٠ والساعة ١٦,٠٠		